

# Istruzioni per l'uso

## Apparecchio per l'analisi d'aria

### airsampler 15 S / 30 S



Costruttore: deconta GmbH  
Im Geer 20, 46419 Isselburg

Denominazione / N° del tipo: airsampler 15 S **Tipo 485**

airsampler 30 S **Tipo 486**

N° di serie: .....

---

## Indice

a pagina

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Norme di sicurezza fondamentali</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Trasporto</b>	<b>5</b>
3.1	Consegna	5
3.2	Trasporto	5
<b>4</b>	<b>Entità di consegna</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Descrizione tecnica</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>7</b>
6.1	Potenza della pompa airsampler 15 S	7
6.2	Potenza della pompa airsampler 30 S	7
6.3	Dati tecnici	7
<b>7</b>	<b>Messa in funzionamento</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Indicazione - Display</b>	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Regolazione / Manovra</b>	<b>10</b>
9.1	Possibile regolazioni / Tabella - Code	11
<b>10</b>	<b>Moduli di espansione opzionali</b>	<b>12</b>
10.1	Modulo di misurazione per i dati di misurazione	12
<b>11</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b>	<b>14</b>

---

## 1 Introduzione

Spettabile Cliente,

siamo lieti che abbiate scelto un prodotto della **deconta**

Quest'impianto offre una pratica soluzione manovrata, per un'applicazione compatta e conforme alla sua funzione

I prodotti **deconta** Vi garantiscono:

- Stabilità, lunga durata e agevolezza nel cantiere
- Meccanica accorta
- Disegno del modello

La **deconta** rivale, il diritto d'autore sulle istruzioni per l'uso. Queste istruzioni sono state realizzate per il personale che si occupa del montaggio, dell'utilizzo e della sorveglianza. Esse contengono norme e disegni tecnici, che in alcun modo devono essere né per intero né in parte utilizzati o scopo concorrenziale o comunicati a terzi.

Il nostro sito Internet è <http://www.deconta.com>

---

## 2 Norme di sicurezza fondamentali

L'uso delle apparecchiature tecnologiche è autorizzato solo al personale addetto. Le giuste conoscenze delle istruzioni per l'uso sono per il Vostro personale un importante presupposto per l'utilizzo dell'apparecchiatura.

### 2.1 Norme di sicurezza fondamentali

La **deconta** come costruttrice Vi obbliga a seguire le istruzioni d'uso per applicare la tecnica d'apparecchiature in conformità alle norme. In caso d'inosservanza la **deconta** non risponde dei danni causati.

### 2.2 Funzionamento

Per garantire la sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio bisogna rispettare assolutamente seguente:

- Non utilizzare l'apparecchio in zone con pericolo d'esplosione.
- Per procedere alle necessarie riparazioni come anche la manutenzione e la pulitura, in special modo per quanto riguarda la parte elettronica, queste devono essere condotte solamente da personale specializzato.
- Le attrezzature di sicurezza e di protezione sono da trattare con cura.
- Le istruzioni di sicurezza installate devono essere rispettate e da tenere in uno stato leggibile.

Per non pregiudicare la sicurezza, non sono autorizzate modifiche all'apparecchiatura.

#### **ATTENZIONE!**

**L'airsampler non è adatto per l'utilizzo in un ambiente con aria: in condensazione, corrosiva, infiammabile ed esplosiva. La temperatura dell'ambiente deve essere in un campo da 0 - 45°C.**

---

## **3 Trasporto**

### **3.1 Consegna**

Salvo che non ci siano presi diversi accordi l'airsampler Vi sarà consegnato: completo, imballato e sicuro da trasportare dallo stabilimento deconta. In caso di danni causati durante il trasporto questi devono essere documentati immediatamente alla consegna da parte dello spedizioniere o da altri fornitori. Si prega inoltre di prender nota degli eventuali danni sulla bolla di consegna.

Durante il trasporto bisogna ovviamente procedere con attenzione per evitare di causare danni dovuti ad un inopportuno utilizzo o disattenzione.

### **3.2 Trasporto**

L'apparecchiatura è sistemata in una valigia dotata con una maniglia per proteggerla in caso di danni causati durante il trasporto.

Bisogna prestare attenzione che l'apparecchiatura non sia sottoposta a scosse o colpi, in modo da evitare che la sua funzione e la sicurezza siano compromesse.

## **4 Entità della consegna**

L'entità della spedizione di un'apparecchiatura „airsampler“ include il seguente materiale, salvo che non ci siano presi diversi accordi:

- Apparecchiatura in valigia con cintura per portare sulla spalla
- Stanga di misurazione da infilare / adattatore da infilare
- Cavo per la rete
- Istruzioni per l'uso

---

## 5 Descrizione tecnica

L'apparecchio per gli analisi d'aria airsampler permette ad aspirare un volume del flusso definito tramite un filtro per le prove d'aria. L'elaborazione dei filtri avviene nel laboratorio.

Una regolazione permanente del volume del flusso, sensori calibrati e un elemento di flusso laminare formano la base per una misurazione precisa. Si misura: il volume del flusso, la temperatura, l'umidità relativa e la pressione assoluta. Il tempo di misurazione perso a causa di mancanza della corrente si recupera.

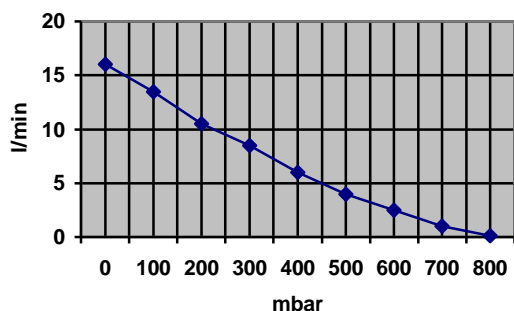
Un contatto libero di potenza permette il collegamento di strumenti d'allarme esterni, come apparecchi telefonici in forma di cellulari per la selezione. Il contatto si aziona secondo la regolazione superando diversi parametri se manca la corrente o alla fine di una misurazione.

Un contatto libero di potenza permette il collegamento di strumenti d'allarme esterni, come apparecchi telefonici in forma di cellulari per la selezione. Il contatto si aziona secondo la regolazione superando diversi parametri se manca la corrente o alla fine di una misurazione.

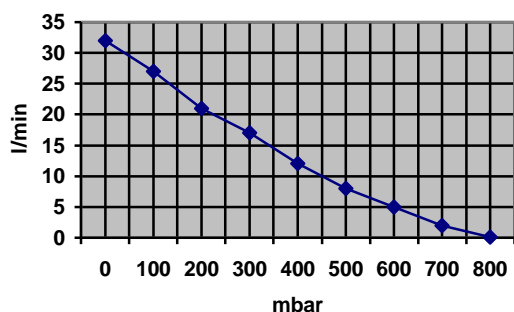
La combinazione di un semplice maneggio e uno standard d'alto livello tecnico trasformano l'airsampler in uno strumento di misurazione con alta potenza, che soddisfa le richieste di vasta portata della misurazione d'aria mobile e stazionaria.

## 6 Dati tecnici

### 6.1 Potenza della pompa airsampler 15 S



### 6.2 Potenza della pompa airsampler 30 S



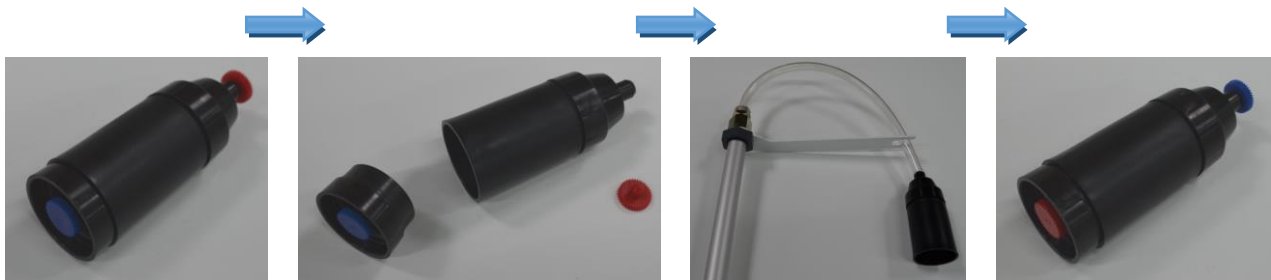
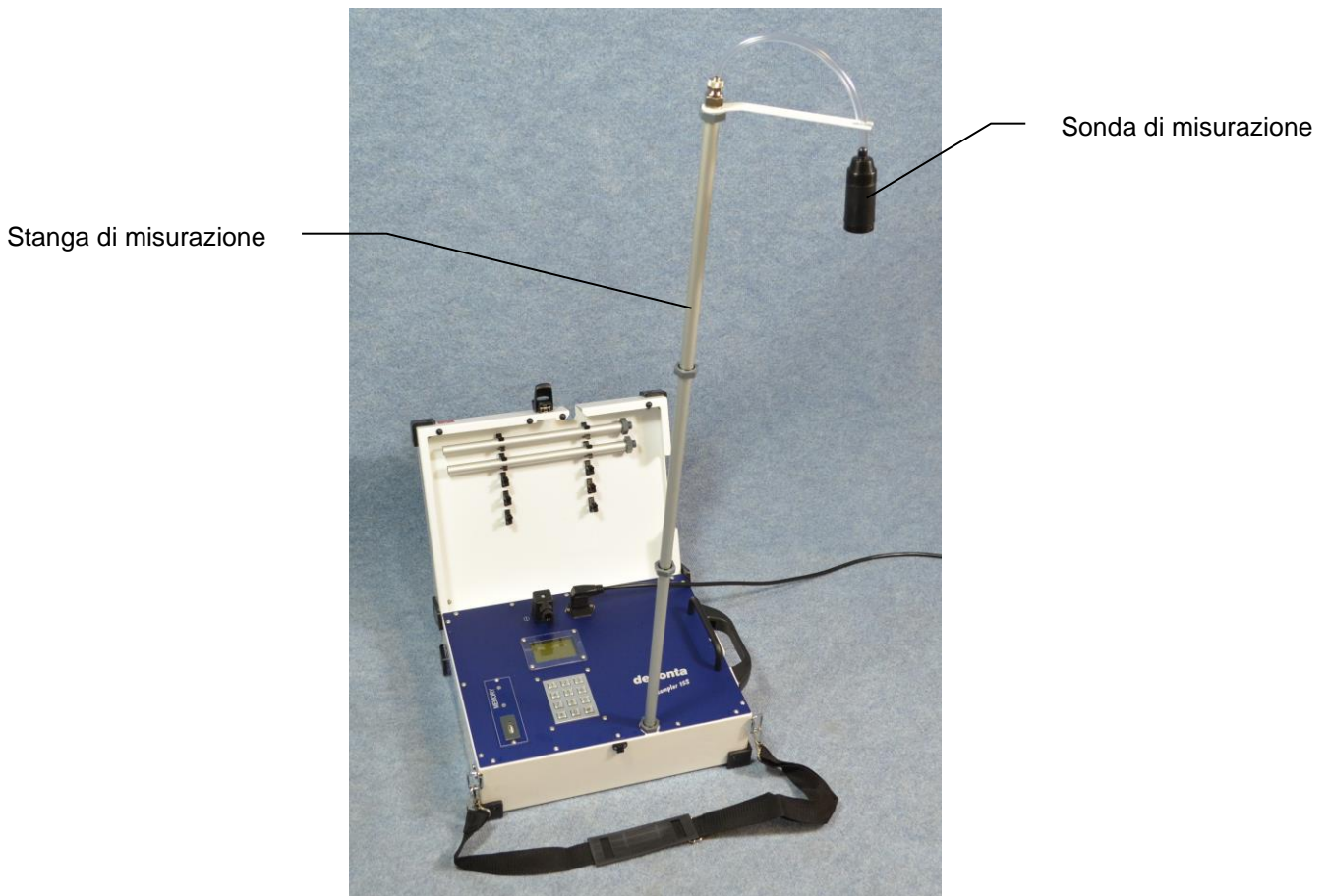
### 6.3 Dati tecnici:

Lunghezza:	430 mm
Larghezza:	325 mm
Altezza:	165 mm
Peso:	10,5 kg
Potenza installata:	230 V
Potenza d'interruzione:	senza contatto potenz.230 V / 1,5 A
Presca per misurazione:	stanga con tubo 8 x 1 mm
Volume del flusso 15 S:	2 - 15 l/min
Volume del flusso 30 S:	2 - 30 l/min
Depressione mass.:	500 mbar
Capacità della memoria:	attraverso ulteriore modulo
Manovra:	Display in LCD, tastiera
Raggio della temperatura:	0 - 45 °C

## 7 Messa in funzionamento

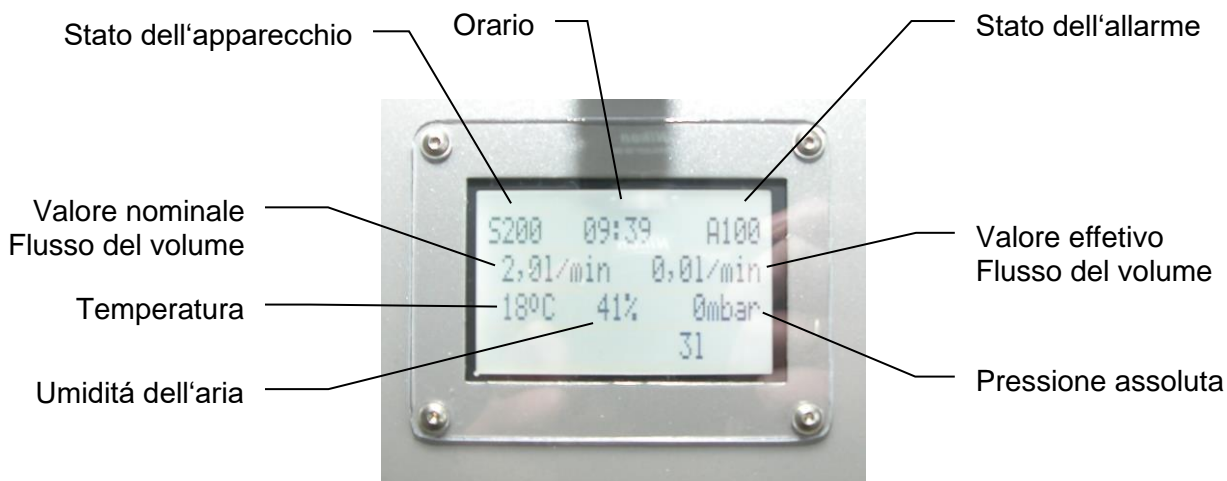
- Montare l'apparecchio
- Montare la stanga di misurazione e infilarla nell'attacco dell'airsampler
- Collegare la sonda di misurazione (monitor)
- Collegare il contatto alla rete

L'apparecchio ora è pronto per il funzionamento.





## 8 Indicazione - Display



Dopo l'azionamento dell'airsampler vengono indicati 3 informazioni nella riga in alto:

- **In alto a sinistra** => stato dell'apparecchio

Possibile indicazioni dello stato (S seguito da 3 cifre):

Prima cifra 1	airsampler 15 S
Prima cifra 2	airsampler 30 S
Seconda cifra 2	disponibile il modulo di memorizzazione (opzione)
Terza cifra	sempre 0, nessun funzione

- **In alto in mezzo** => l'orario attuale

- **In alto a destra** => stato d'allarme

Possibile indicazioni dello stato d'allarme:

Prima cifra 1	sempre 1, nessun funzione
Seconda cifra 0	l'apparecchio é inattivo
Seconda cifra 1	attivo con comando per il tempo
Seconda cifra 2	attivo con comando per il tempo, tempo di mis. in funzione
Seconda cifra 3	attivo con comando per il tempo, tempo di misurazione scaduto
Seconda cifra 4	attivo senza comando per il tempo
Terza cifra 0	nessun avvenimento
Terza cifra 1	caduta della tensione
Terza cifra 2	pressione di disattivazione oltrepassata
Terza cifra 3	Sovratemperatura
Terza cifra 4	pressione minima al di sotto del previsto

Al di sotto della prima riga vengono indicati i valori di misurazione del flusso del volume, la temperatura, l'umidità dell'aria e la pressione assoluta.

---

## 9 Regolazione / Manovra



Il procedimento delle regolazioni avviene sempre attraverso la tastiera.

- Premere il tasto # => il Display segnala C
- Inserire il codice per l'impostazione da elaborare (vedi seguente tabella codice)
- Premere il tasto # => viene segnalato il valore attuale inserito
- Inseri un nuovo valore
- Confermare con il tasto #

### 9.1 possibile regolazioni / Tabella – Code

Code	Funzione	Valore
5	Apparecchio attivo / regolare inattivo	0 = inattivo 1 = attivo con comando del tempo 2 = attivo senza comando del tempo
10	Flusso del volume	2 – 15 l/min (airsampler 15 S) 2 – 30 l/min (airsampler 30 S)
11	Durata della misurazione	da 5 a 5760 minuti
12	Tempo di riavvolgimento (start differito)	da 5 a 5760 minuti
20	Pressione di disattivazione	da 50 a 500 mbar
21	Pressione minima	da 0 a 100 mbar
40	Orario ore	da 00 a 23
41	Orario minuti	da 00 a 59
42	Data giorno	da 00 a 31
43	Data mese	da 01 a 12
44	Data anno	da 00 a 99
51	Intervallo di memorizzazione ogni X minuti	da 1 a 240 minuti
52	Quantità dei dati di memoria da trasmettere sulla chiavetta USB	0 – 9998
53	Cancellare la memoria	0 = interrompere 1 = cancellare

## 10 Moduli di espansione opzionali

### 10.1 Modulo di misurazione per i dati di misurazione (a partire da la Versione Software dell'apparecchio 1.3)

Memorizzazione dei dati di misurazione (mass. 90000 file) con intervalli di memorizzazione regolabili. Possibile esportazione come txt-file per un'ulteriore elaborazione dei dati attraverso chiavetta USB. **La chiave USB deve essere formattata come FAT oppure FAT32.** Raggiungendo la capacità massima della memorizzazione i dati più vecchi saranno sovrascritti.

Il contenuto del file txt avviene nel modo seguente:

†	Data	Orario	Flusso del volume	Pressione	Temperatura in °C	Umidità dell'aria	Flusso del volume totale	Tempo di misurazione restante
†29.04.10	16:04	0 l/min	0 mbar	25 C	37 %	3840 l	0 min	
29.04.10	15:04	8,0 l/min	78 mbar	25 C	37 %	3360 l	60 min	
29.04.10	14:04	7,9 l/min	61 mbar	25 C	38 %	2880 l	120 min	
29.04.10	13:04	8,0 l/min	56 mbar	25 C	37 %	2400 l	180 min	
29.04.10	12:04	8,1 l/min	51 mbar	25 C	37 %	1922 l	240 min	
29.04.10	11:04	8,0 l/min	34 mbar	24 C	38 %	1440 l	300 min	
29.04.10	10:04	7,9 l/min	26 mbar	23 C	38 %	961 l	360 min	
29.04.10	09:04	8,0 l/min	18 mbar	23 C	37 %	482 l	420 min	
29.04.10	08:04	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0	
29.04.10	07:43	A122						
29.04.10	07:43	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0	

*allarme (vedi sotto 8  
possibile indicazioni d'allarme)*

*Impostazioni di misurazione  
(vedi sotto tabella codice 9.1)*

Il file con i dati di memorizzazione può essere elaborato con un editor di testi.

**Esempio:**

**Progetto:** Monaco  
**Direzione lavoro:** Sig. Mustermann  
**Apparecchio di misurazione:** airsampler 30 S Typ: 486 Serie: 87  
**Spazio di misurazione:** 29.04.2010 08:04 a 29.04.2010 16:04  
**Flusso di misurazione:** 8 l/min  
**Durata di misurazione:** 480 Minuti  
**Tempo di preparazione:** 0 Minuti  
**Pressione di disattivamento:** 256 mbar  
**Pressione minima:** 0 mbar

†29.04.10	16:04	0 l/min	0 mbar	25 C	37 %	3840 l	0 min
29.04.10	15:04	8,0 l/min	78 mbar	25 C	37 %	3360 l	60 min
29.04.10	14:04	7,9 l/min	61 mbar	25 C	38 %	2880 l	120 min
29.04.10	13:04	8,0 l/min	56 mbar	25 C	37 %	2400 l	180 min
29.04.10	12:04	8,1 l/min	51 mbar	25 C	37 %	1922 l	240 min
29.04.10	11:04	8,0 l/min	34 mbar	24 C	38 %	1440 l	300 min
29.04.10	10:04	7,9 l/min	26 mbar	23 C	38 %	961 l	360 min
29.04.10	09:04	8,0 l/min	18 mbar	23 C	37 %	482 l	420 min
29.04.10	08:04	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0
29.04.10	07:43	A122					
29.04.10	07:43	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0

---

## 11 Dichiarazione di conformità

The manufacturer/distributor

deconta GmbH  
Im Geer 20  
46419 Isselburg

hereby declares that the following product

Product designation:           airsampler 15 S / 30 S  
Type name:                       485, 486  
Year of construction:           siehe Typenschild

fulfills all the relevant provisions of the legislation (in the following) - including the changes which applied at the time of the declaration. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

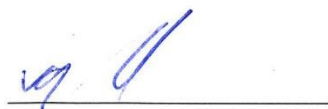
The following harmonised standards have been applied:

EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2016 (Modified))
EN 61010-1:2010	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements (IEC 61010-1:2010)
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

The following legislation have been applied:

Low-Voltage Directive 2014/35/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

Place:           Isselburg  
Date:           06.12.2022



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro